Vol 2 No 151, Monday
(1) January 13, 1908 DAILY

The Continental News.

明治四十一年一月十三日（月曜日）第百五十一號

時論

日本服問題（四）

吾人は端なくも日本服問題に向つて攻究し、其所說を開陳すべき好時機に到來したるを以て、敍上前より極力論及せんとし、先づ日本人か外國熱に浮さる、の結果、往々にして日本特有の風俗習慣而かも以て列國に誇稱するに足る點をも暗葬し無服せんとするに至れる其精神狀態より論じ、更らに斯かる國民の精神狀態をなしたるは抑も何か故なるかを說破し倘一歩を進むる事に於て、之れに伴ふべき弊害と危險とか果して如何程なるかを論及し、最後に吾人か海外に住りて日本服を着用して可なるや否や、可なりとすれば如何程の範圍内に於て肯定すべきかに說き及ぼして以て最後の斷案を下さんとしたるなり、素より其間に幾時は日本民族の思想更を辿り風俗史を伺ひ、又各國の風俗史に尋ね、更らに現今の外國風俗より入つて日本服其物に討究せんとしたれば夫れ等を詳論する事に於ては尙ほ向後數日間の本欄を費さざるべからず、尤も吾人は仮令拾數日間を費すとも、特に本問題の如きは讀者を神益するのみならず、多大の趣味を與へ、又海外移住者の一考を煩はすべき問題たるを信じて筆を執りたるなり、而かも所謂風俗壞亂事件か稍々讀者の注意を惹きたるか如く、本問題は最も其事件と密接なる關係を有したるを以て特に此際述論したゝなり、尤も一問題を論ずるに於ても、其時と場合に於て特に讀者の注意を喚起せしめ、趣味を惹ひしむるものを以てせざれば、突然緣遠き問題を掘ぎ出したればとて毫も讀者に感興を與へざる處是れ等は余輩新聞記者たるもの、最も注意すべき矣又苟も心理書を繙きしもの親念の聯合と云ふ事を知るに及んで容易に首肯する處なるべし然るに、滔々たる世の肉眼者流は加奈陀紙の風俗堕亂の徒と題する單に些々たる私想上より狂熱せる頭腦を以て書き流したる記事に對して本社の芳外の私行を辯護するか如き女々しき陋劣心より敢て爲すか如く解せらる是れ吾人の實に片腹痛き點にして最も遺憾に感ずる所なり特に極端なる言辭を弄する肉眼者流に至りては此の記事か恰かも新聞の紳士を害するかの如く極言すべく而かも筆を其に操觚界に執るものに於てすら往々にして此の言ある吾人は寧ろ慨慨の情に堪へざるものなり、然りと雖も亦斯かる肉眼者流の多きを喝破するに及んで尙且つ相手視し詳論すべく長々しき筆を弄せんとするか如き却つて徒勞に終るべき事をも敢て爲さんとするものに非ざるなり要するに如上の事實は遺憾なから吾人の本問題に對する細論を後日に讓る事とせり今や吾人は本問題より姑らく筆を遠けんとするに當り結論のみを極めて簡單に紹介せん曰く吾人海外に在るものは煩激なる勞働に從事せざるものと雖も或は多くの場合に於て白人と會合せず殆んど終日屋内に在るものか苦痛と不便を忍んで洋服を着用するの必要なしだらしなき風をせざる限り日本服を着用して決して間支なきものなり更らに百尺竿頭に一歩を進めて論ぜしむれば男子にありては羽織袴の服裝女子にありては所謂改良服の如きは決して白人に對しても遜色あるものに非ず寧ろ白人も日本人特有の優美なる風俗として嘆賞するに至るべし然るに今日の如く日本服なるものを裏心より忌彈せんとする是れ其頭腦より外國化したるに歸因せずんば非ざるなり

雜錄

人爲の美人法（下）

純子

先づ最初に外貌から申しますと、前にも申し上げました通り、人間は先天的に美を享むので御座いますから、成るべくならば其の天性に從ふ樣に心掛けねばなりません、夫で相當の化粧は必要です、日本に於きましても其の通りで御座いますが、鄕に入つては鄕に從への諺の通り此の外國では殊に注意を拂はなくてはなりません、斯く申すからとて藝者や娘義太夫の樣に朝から晩までに白粉をベタ〳〵塗りせよと云ふのでは御座いません、又た高價な香水を使へと勸むるのでも御座いませんが、相當のた化粧は必要たと申すので御座います、こちらに御在留のた方は無論御承知でせうが、白人は老幼男女の別ちなくチヤント夫れ相當のた化粧をしてるのて御座います、日本人て女のた方々は可なり御注意か行屆いてる樣に思はれますか、夫でも中には充分たらしない姿をして居られるた方も御座います、先ロバウエルの街て妾は、髮をバラ〳〵にして櫛を肩の上の方にブラ下げなからたつたてせう、しか御懷姙のた方は狀然たる腹を抱へて、而も素足に日本の草履の樣なものを穿いて誠に無頓着な風采てノコ〳〵歩いて入らした御婦人をた見掛け申したので御座いますよ同し日本人の妾か見ましても本當に冷や〳〵致しました位てす、又た男の方ても髮髯蓬茫として一向無頓着の方も御座いますか、いくら男たとて見好いものてはありません白人などは毎日髯を剃つてチヤント相當の風采をしてるので御座います、斯く申しますと一方には、た洒落と云つて笑ふ者も有りますか、相當の化粧をするのかた洒落ならば、强て質撲を裝ふのも所謂一種のた洒落なので御座いますが、で或る程度迄はた化粧もせなくてはならないかと思ふので御座います、夫から第二は衣服で御座います、高價な絹物ばかり着用せよと云ふのでは御座いません、仕事をする時などは何でも構ひませんが其外の時は何んな種類の衣類に限らず、時々洗濯して何時も清潔なのを着用せねばなりません、汚れた衣類を着てるのよりは清潔な折目の附いた衣裳を纏ふてる方が側から見ても氣持ちの好いもので御座います、夫から內心に就て申しますと第三に言話です、嘘や誠や打ち交せて餘所の臭樣の浮氣沙汰やら、殿方の評判やらペチヤクチヤ喋べるのは聞き好い話ぢや御座いませんよ成る丈け口數を少なくして談話の際は要領をかい摘まむて手短かに話せは、其の人の心まてが何となく臭床しく思はれます、夫から第四は心意て御座います、少し自分の氣にくはぬ事があると、すぐ怒つて見たり泣いて見たり、又た無根の口實を構へて人を陷れたり、亭主の歸りが少し晩くなると、鬱な月に氣を廻はして客氣をしたりする者が世の中には澤山御座います、斯麼た方は或は教育のない爲めでも御座いませうが、普通の常識が有る以上其の平素の心掛けでは何麼優しい心になる事も出來ますと思ひますわ、彼の賴山陽の奥樣は容貌の見つともないた方だつたが、其の心が非常に優美であつたので、とう〳〵賴山陽が惚れ込むで仕舞つた相で御座います、偖り長たらしくなりましたが要するに外見の美は青春時代の一時的のもので、內心の美は永遠のもので御座います、で妾なども外見の容貌こそ醜く、生れ付いて居ますが、夫でも內心の美を心掛けて居りますから、或は自分の好きな立派な好男兒を婿さんにして永久に平和なる家庭を作る事が出來ぬとも限らないと思つて內々心あてにしてるので御座います、た笑ひなすつちやいや……下らない事を申し上げまして、御免遊ばせなホ、、、、ホ、

其日々々

字を書く時は餘程注意して書かねばならぬ一字違ひで大違ひを來たす事がある或る人が伊藤銀月と云ふ東京の文士に手紙を遣るときに誤つて伊藤銀行と書いた事があるさうだ月と行との一字の違ひであるが大きな違ひとなる伊藤銀行とは名古屋にある一大金貸營業だ

米人の長所

青木大使歸朝の途次桑港に在り同胞の一團体に演說して大に米國の長所を稱ふ、曰く非凡なる勢力効果ある實地主義、無盡藏の財源及宮、政治制度社交界風習の實地善良なる教育法の價値と、洵に如上は米國の長所なるべし、然れども其多くは之れ天與の長所のみ、米大陸の自然に得たる恩惠のみ、其是れあらしめしは然らく米國住民の効績のみにあらざるべし。

國民の精神

併も地勢と國家在立の狀態とに自から其國民の氣風を左右す、是故に山間僻偶の地に偉人を出し、華香燦侈の都會に人物を出さずして、尙小島國に蓋世の英雄なく、尤大の國家に稀世の人才あるか如し、我國鎖國の昔に於て島國的英雄の存在を認め、近き已往に於て世界的偉人の現出せるか如し、翻つて米人の氣風は自から此間の消息を發露せり、即ち廣大尤漠たる領土を以て成る大國をして、併も地方的千差萬樣なる得失ある邦土をして、克く統一の實を擧げ、其團結をして始終破綻なきを得せしむるは、即ち又米國人の特得なる精神にして、我大和魂と等しく、遽かに說明し得べからざる、所謂愛國心の發揮にあらざる莫き乎。

學ぶべき所

吾人の學ぶべき處は即ち之れなり、米國に在る同胞の缺点はい較もすれは偏狹なる島國根性を表すか、然らされは極端に米國化せる者にして、前者は油の水に於けるか如く、後者は砂糖の熱湯に於けるか如し、其鄕に在つては絕對に不同化も可ならざるなり、極端の同化も亦可ならず、其中庸を採るこそ眞に世渡りの道ならんか、是に於てか吾人は云はんとす、米人か有する寬大宏量の心と居常にも棄てざる統一的精神は須らく吾人の學ぶべき所ならんと。

◎至急募集廣告◎

シーピー鐵道
スーパイキ打五十人
一弗一弗七十仙
一弗二十五仙以上
ショング
一弗四十五仙
ギア
一弗四十仙以上
一弗六十仙
中込所
宿屋事務所
高橋事務所
早川事務所
土本受負株式會社
エヌ・エス株式會社
晩香坡市ペンダー街九四四
（電話八三九……郵國七三六）

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO., LTD.
Vancouver, Victoria and Yokohama

大賣捌
最新流行の洋服各附屬品及裝飾品
減價販賣
弊店儀今般閉店致すに付十二月三日〜曜日より從來の所持品一切左の通り販賣可致候
特別減價
賣價 原價
十五弗七十五仙 毛織服 廿五弗
十二弗五十仙 セル地服 二十弗
八弗九十仙 織地服 十五弗
五弗六十仙 同 十弗
西カードバ街五四番
アーキユハート
WM. Urquhart
54 Cordova St., W. City.

晩香坡市パウエル街一三二
（西村商店二階二號室）
代書 大中稔夫
廣嶋縣人會事務所內

晩香坡市東カドバ街
和洋雜貨一切
紀の國屋
（電話八三五）
（郵國五二〇）

宿屋室內
精米所
庶價販賣
精米

◎內外食料品一切
◎日本大工道具一切
◎陶器類
◎刀劍類
◎宇治銘茶各種
右却小賣仕候尙各位の御便利の爲日本內地へ御注文品は何品たりとも不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被成下度候
ウエストミンスター町九一〇
商戸屋
（電話二四三）
（郵國五七九）

THE Nettleton
PADDOCK
Edward Stark
51 And 623 Hastings St. W,
Vancouver, B. C.

靴店クータス
新物澤山
荷到着
荷到着
當店特色
最堅牢價
最新流行
最長き形
ドーワドエ
番一五町グンイテスヘ
番三二六西及
靴店クータス

掲示

熊本縣菊池郡原水村大字鈍石小路六〇三八生山正周長男
生山國太郎
明治八年生

右の者所在を捜索す心當りの者は至急當館迄申出べし
晩香坡
帝國領事館

電報

◎日米間の位置
（十一日ワシントン發）

日本に對する外交上の失敗を防ぐ爲めに當局者は愼重の態度を以て行動しつゝあれども去る四十八時間中に於ける兩國間の親交は不安となれり何人も戰端の開かるゝべきを豫期せざれども兩國間の問題は非常に切迫し居る事は疑を容れざる處なり

日本に駐在せるオブライン大使の再度迄ルート卿に報せる處に依れば同大使は屢々林外務大臣と會見を重ねしも移民問題に關しては同大臣は常に言を左右に托し之れを避けたりルート卿をして同事件を落着せしむる爲めには如何なる行動を執るも差支無しと云ふ訓令を發せしむるは不可能の事なるべし

◎駐米大使任命

十一日東京發電に曰く兼て内定せる駐米大使高平小五郎男は本日愈々青木大使の後任として公表せられたり

◎大審院判事の演說
（十一日ワシントン發）

昨日大審院判事ハーラン氏の演說せし所の吾々は十年以内に日本人に依りて訓練せられたる五百万の軍隊が支那金土に配置さるべきを豫想さるべく且つ亞細亞の一部なる其老大國より白人種が放逐さるべしと云ふ事に付き本日當市民は到る所同演說に付噂とりくなり

◎英紙檢閲を解かる
（十一日ロンドン發）

兼て當局者より檢閲を受け居りし當地新聞紙は本朝其檢閲を解かれたり海軍當局者は北太平洋艦隊を北樺太地エスクワイマルト軍港に廻航せしむべしと云ふ噂近清張を否定せり

スタンダード紙の論ずる處に依れば我々は警告者たる事を願ふものに非らざれども現下の問題が危機に迫れる事を確信し又之れを論ずることの至當なる義務と信ず

我等は其領有地に於ける行動が正當なるを事を信じ愼重なる態度を以て論ずるものなり吾等の見解に於て國家の危機と信ぜらるゝ處の海軍管轄區域を論ずるは無用の事にあらざるべきも事國家の重要問題に關せしかば之れを公に論及せざりしなり

◎日本人排斥
（十一日ニューヨーク發）

本日アーリングトン市民は野外運動を開き同地ソーミルに對し四十五名の日本勞働者を解雇すべきを迫り著し應せざれば其運動に着手すべしと會社は明日迄其返答の延引を要求せり

移轉廣告

弊社今回業務擴張の爲め新築ゑびす屋館下へ引越し申候
晩市バウエル街三六〇
電話三九七
郵函一〇九九
日加興業社

◎宣教師の日米觀
（十一日ボストン發）

三十年以上も日本に在りて傳道事業に從事せしデフオレスト宣教師は本日當地に來れるが同氏の云ふ所に據れば目下日米間に問題となり居れる移民事件は人種問題の發生以來一層重大なる問題となり兩政府は之れを解決するに多大の困難を感じ居れり

◎高塔の燒失
（十一日ニューヨーク發）

當地最高建物の一なる十三階パーカー、ビルデクング本朝一時失火し早朝に至り鎭火せり同出火の際三名の消防夫一名のペンキ塗り燒死せり同燒失建物は崩潰の懼あり

◎劇場内の壓死
（十一日ボーンスレー發）

本日當地一劇場に於て一慘事起り十六人壓死せり原因は多數の觀客小兒等に病人を生じたればとて他に移轉し其後中山某の所有に歸し居りしを栗原氏が檢分の上借入たる次第なりしが統監府の再檢分によれば到底貴顯の邸宅に適せざる理由を發見し目下新邸檢定中なるが多分鳥居坂の某伯邸か某總長邸を其御用邸に當てらるゝならんと過去六ヶ月間降雨無く至る所旱魃の有樣なりしがバンジヤに大降雨ありし爲め飢饉の憂ひなかるべし

◎印度の大降雨
（十一日ラホル發）

日本近信

◎韓國東宮の遊戯

芝離宮に御滯在中なる韓國皇太子殿下には日夜御學友及び各隨員等を御相手に嬉々として種々の御遊戯を遊ばされ居るが皆御教育上に直接間接の御利益あることゝのみにて知らず識らずの間に智育体育德育の御發達ある有樣は意外といふべく日常日本語の如きは馬關御到着以來日夜實地の御研究ありて其進歩は非常なる中にも兵事的御教育は最も好ませられ日々の御遊戯中にも體操〃操練に類することゝ多く且つ熱心にて去る夜も離宮御在所煖爐前に趙以下の御學友一同を集めさせられ煖爐に備へ附けある十能、火箸の類を御學友に與へられ之れを小銃若しくは軍刀に擬し殿下自ら號令を掛け操兵の眞似をなさせられたり右操兵中徐氏の姿勢未熟なり曾我の歩調不十分なりなど一々御指點あり三十間許り親しく御閲兵を遊ばされ畢つて一同を御前に起立せしめ暫時講評的御話あり殿下は直ちに誰れは進歩著しきに付き士官に任命すべし誰れは曹長、誰れは伍長、誰れは一等卒と云ふが如く御命令ありて殊に御滿足なりし由此事我が　大元帥陸下及東宮殿下の御耳に入るや陸下殿下とも未來の韓國皇帝として實に末頼母しきことなりとの御詞もありしやに漏れ承はる

◎物價低落の趨勢

春來騰貴の一方なりし物價は彼米國財界の動搖と銀價暴落の影響を受けて昨今益々低落の趨勢にありと雖も其低落しつゝあるは生絲、綿絲等の如き專ら　出向きの品物にして内地の消費品は或は騰貴するあり或は低落するありて物價區々に分かれ大体に於て變動なきが如きも物價の低落は世界的趨勢にして銅、銀を先頭第一に漸次物價低落し來れるが我國は夫れよりやゝ後れて始りたるものにて其程度に於て何れが激甚なるかは知るべからざるも兎に角今日の物價低落は世界的の趨勢なるべし而して數日前又々銀價の暴落ありて支那輸出の綿絲は其打擊を受けたる等尙暫くは低落の趨勢を持續する模樣あり

◎責任問題の大勢

在野黨側より今期議會に提出さるべしと傳へらるゝ所謂問責案は猶與會の多數及び進歩黨側が之に贊成すべきは云ふ迄もなきことなから大同派が之に同意すべきやは尙ほ疑問に屬す蓋し進歩黨の一部にては桂侯は增稅問題と同樣同問題に對しても大同派の自由行動を許さゝるべければ同案に關する大同派との提携は先づ絶望に近しと悲觀せるものさへあれば也されど大同派の多數は其選擧區民に齎すべき辭柄として同案に贊成するを欲すべければ政界の事情にして著しく轉化せざる限りは大同派も亦該案贊成中に計算するは妥當なるべき乎而して該案の如きは其の性質上議會の最先頭に於てすべきものなれども贊成派中の或る者は斯くして財政計畫を議せざるに先ち若し解散を見る如きことあらば無責任の誘りを免れずとて憂慮せるものあれば愈々同案の提出さるゝことあらば开は財政問題議了の後なるべし

◎韓國東宮の御用邸

韓國皇太子殿下の御住所と豫定されたる氷川御用邸は最初溝口伯の所有なりしも邸宅陰氣なる爲め他に讓り暫らく借家となり居りて牧野氏も一時を假家と爲したることあるが何分

廣告

本月八日當教會に於て役員會相開き執事改選の結果左の五氏當選致候

佐藤永喜
岡田惠治
高橋菊助
淺田東一
長嶺げん子

牧師の指命にて左の通り勸士任命被致候

下高原幸三

尙執事の互選を以て淺田氏書記に長嶺氏會計に何れも兼任被致候

右廣告候也

一月九日
日本人美以教會

移轉廣告

移移轉廣告

私儀今回都合に依りアレキサンダー街二三〇番遊樂亭隣り新築家屋に轉居仕り候間御用有之候御方は同所に御出下され度候

佐藤茂平

シヤトル通

汽船イロクオース號
毎日正午十二時當港發
沙港着午後九時四十分
但し金曜日を除く
運賃一弗
代理店ヘスチング街四一〇番
サーマン
ウエストミンスター街二二八
切符一手販賣
土木請負株式會社

廣告

本月八日當教會に於て役員會相開き執事改選の結果左の五氏當選致候

佐藤永喜
岡田惠治
高橋菊助
淺田東一
長嶺げん子

牧師の指命にて左の通り勸士任命被致候

下高原幸三

尙執事の互選を以て淺田氏書記に長嶺氏會計に何れも兼任被致候

右廣告候也

一月九日
日本人美以教會

廣告

▲鐵道工事部
▲商業部
▲貯金部
▲汽船切符取次部

シヤトル市第五街二二四
東洋貿易會社
THE ORIENTAL TRADING CO. SEATTLE, WASH.

加奈陀領内に於ける鐵道人夫募集す御望の方は左記の所へ御申込みあれ

晩香坡勸業社内
東洋貿易會社支部
主任　中山訊四郎
事務員　小川定吉
205 POWELL TS.

今般渡航者の御便宜を計る爲め愛友社支部を左記の所に相設け事務を取扱ひ可申候
晩市バウエル街二五八
戈屋旅館内
愛友社
晩香坡支部

日本行米國行各汽船並東部行各汽車切符販賣仕候
戈屋旅館
中山訊四郎
（電話一四二六）
（郵函四五〇）
HOTEL YEBISUYA.
Tel. 2426 P.O. Box 450
358 Powell St.,
Vancouver, B. C.

●特別廣告●
紳士用最新流行の靴類一切日用裝飾品及び下着類特別廉價販賣
尙ほ當店内に今般郵便支局を設置し日本人諸君の便宜を圖り懇篤に事務取扱ひ可申候
ウエストミンスター街六二六番
キールエンドビーチ
KYLE & BEACH
626 Westminster Ave., City.

廣告

▲取扱丁寧▲迅速簾價
今般左記の處に於て開業仕り候間何卒御用命の程願上候
晩市アレキサンダー街二三〇
廣島屋旅館内
本村慶造

馬車屋開業

從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相便じ申候
ウエストミンスター街
大倉洗濯所

洗濯業

御料理
仕出し
バウエル街三六六
もみぢ亭
（でんわ）エー二四八四

各種汽車汽船切符販賣
旅館清潔丁寧
バウエル街
松本旅館
（電話九六二）

各種勞働周旋口
領事館諸願届代書
バウエル町三百四十五
土田商店内
吉田艶三郎

菓子製造
和洋雜貨商
バウエル街四二七
鈴木商店
（電話六〇…郵函五七五）

各種勞働周旋口
汽車汽船切符販賣
萬事親切を旨とし御便利に相計り申可候
晩市バウエル街二三六
館主　林半右衛門
Hotel Hayashi.
236 Powell st.,
Vancouver, B. C.

林旅館

菊正宗
白鹿

陸軍正宗
巴金

Nisshin Goshi CO.
205 Powell St., Vancouver, B. C.
（〇二三二話電…九八三一函郵）五〇二街ルエウパ市坡香晩
日進合資會社

寄書

盲目記者を戒む(3)

美蓋

最も新聞記者なる者は今の世に於て社會の人々に貴まれざるもの多し然り加奈太新報五面の盲目記者は例に適せざるや、斯かる故新聞記者と云へは聞く者の心には直に諸種の惡德を聯想して遠くるが今日の有樣である、何故に彼等か社會より賤めらるゝや其原因種々あるべしと雖ども先づ第一に其人を見れは多くは是れ職を一時の生活に寄する者決して尠からざるなり故に彼等は唯自己の利害によりて其言を左右するのみ、彼等は其の新聞記者たるの位地を利用し曲辯邪道他の人々の怨を受くると雖ども報せずむは已まや甚しきは匿名の記事は責任の結歸を明にせざるに甘じ　毫も中傷誹謗人の名譽を毀損するも敢て意とせず、反つて私交私利の存する所に向て辯を弄詭する者多し、是の如きは尚は慚すべしとせむ而かも彼等が無學と普通常識無きにも係らず時として倖々の辯を弄ぶ、故に識者の立言も往々盲目記者等の罵々に弾られて社會の歸向を示めすに由無し、嗚呼彼等は苟くも新聞其著を盲目記者等の浮物となし、猥りに空言謾虐を事實なりと棒大に綴り是れても我等は社會の木鐸なりと是れ何かに處すべきか、

新聞記者の眞價値を表示して尤も明なる例證は蓋し彼の綴りし文書ならむ、一讀私情の舞惡に任せて褒貶し、例へ其文中に已か服從すべき知友ありと雖も猥りに毒筆を振ひ敢て德義を重せず已の虜敗したも精神を正となし毫も中傷誹侮を意とせず偶文筆の才を恃て茲に已れの友人に目斷を附するなり是を以て見れは殆んど兒戲に類する業と我輩は冷靜の頭腦より判斷を下す、然らは是の如き者を豈社會の木鐸を以て尊び或は呼て操觚社會の一人となす來席とは雖同業者の汚名とする所ならむ、よろしく無除し以て彼等如き者は深き山林へ投げ込み敢て社會の行動に毒手を觸れしめず只た已の罪惡を悟らしむる方稍々賢やかなる方法なり我輩は敢て今の新聞記者の凡べて是の如き輩なりとは謂はゝ一見よ芒月の筆を彼同加奈太新報に筆を取り居るとは雖ども五面記者の如きとは天地の差あり然らは唯加奈太新聞第五面記者の如き者を指すなり、又た偶劣等新聞に於て殊に是事の實を見る、先に加奈太新報は宗教的指導の筆と言はれし者今日は破落戸新聞に化せりと言はる、も、寧ろ無き事實なり、我輩は大に加奈太新報其著には衷心より同情を寄せ今日係る悲運に陷ち入りたる事を悲しむ者なり

見よ是の如き盲目的記者によりて書かる、新聞か品位なく價値無く隨而社會に勢力を失ふは寧ろ自然の事なるのみ今日加奈太新報の第五面を殊に風俗壞乱問題を雖か尊敬と信用とを以て讀る、者有るや嗚呼彼等の如きは新聞紙か常に有すべき品位と價値と勢力とを有せざるは勿論の事却て一個の社會的玩具として喜はる、のみ、而かも要するに主として記者の資格の缺けたるにあり（終り）

シヤトル通信

▲旭對秋吉事件　正月元日早々よりシヤトル人道協會支部幹事秋吉辰次氏と旭新聞との活闘開始され吶元は何からかと云へば昨年十二月二十八日甲辰會演壇に於て秋吉辰次郎氏か『文才と人格』と云ふ題下に喋々數千言を勞して旭新聞記者殊に斬魔子を嘲笑したるに基き其後斬魔が筆戰を初むれば秋吉も屈せず應戰し昨今市内到る處大評判昨年井上牧師對旭紙事件の二の舞が始まつたと取り〳〵の世評嘲て相方負けず劣らず火花を散らす事ならんと野次馬連合槌を打つ秋吉氏も聞かぬ者斬魔子も頗る付きの駄々兒なれば中々此位では和解に成り相もない孰れは沙港の天地を一震せしむるならむ詳細は日を追ふて報ず

▲日本人青年倶樂部設立　青年間に未だ眞の娯樂場なく親睦の路なき点に鑑み今回標頭の如き倶樂部を設立し大に青年間の和親を圖り意志の疏通智識の交換、相互救濟の路を講する由にて其の發會式を明日午後七時より日本人會場に於て開かる由部長佐藤寅吉、副部長田坂修可氏其他數名の役員選まれたりと云ふ

シヤトル花柳ポスト

不景氣の嵐を通り越して掻き入れの春を迎へた料理屋は流石に新年宴會やら親睦會やらで中々に忙はしくウエトレス連もホク〳〵面毎晩十二時過まで三絃の音を聞く事も尠からず

キング街の東洋軒が地上げで休業したのでウエトレス連は此の書込みの正月を休むでは詰らないとて何れも知合ひの料亭に出稼ぎ扱ても抜目がないねー

廣告

恭賀新正
在留各位の萬福を祈り申候
ヴヰクトリア市ガバーメント街一五二
雜貨商
同市ドクラス街九〇
鰐部朝之助
東洋バザー

謹賀新年
各位の福壽を禱る
ヴヰクトリア市
雜貨旅館
主任　小野助四郎

謹賀新年
併て本年も不相變御引立下され度候
晩香坡市バウエル街四四一
一月一日
内田千代七
でんわ六〇
郵函五七五

恭賀新年
香坡市バウエル街三六〇
戎屋旅館内
督士　木下德太郎
でんわ二四二六

完全にして大に進歩せる
▲勞働者供給、請負、代理周旋業
▲土地家屋賣買、通辨代代代書業
▲ホールス金庫取次販賣
火災盜難保險の金庫七十五弗以上拂込は十ケ月間利息なし見本は當社内に在り
晩香坡市バウエル街三六〇
日加興業社
(電話三九七郵函一〇九九)
360 Powell St. (P. O. Box 1099) Vancouver B. C.
舊有信社は當社に合併仕り候

エキスプレス
▲取扱丁寧　迅速廉價
晩市バウエル街三四五
土田商店内
青地鯱雄
でんわ　三五六六

さそば　うどん
御料理
山科亭
ウエストミンスター街
(電話二七七九)

E. MORINO
461 Powell St.,
Phone. 2146
勞働者奉公口周旋
日本行切符發賣
バウエル街四六一
近江屋旅館
森野榮治
(電話二一四六)

開業ろ吹聽
今日より牛豕切賣並ゑめしや業を營み中候間永當の御引立をねがい上申候
十二月十日
晩香坡市バウエル街五百十九番地
いろは

洋裁縫服
弊店の仕立は最も叮嚀なれば形の崩るゝことなく且つ高尚なる流行新形を撰び候間何卒御用仰せ付け下され度願上候
ウエストミンスター街二二三
田邊洋服裁縫店

鍼、按腹、按摩、灸治専門
由中政吉
晩香坡市バウエル街四二七
(でんはA三六〇一)

年の始の壽き芽目度申納め候昨年中は一方ならぬ御贔負に預り忝なく奉謝候本年も不相變賑々しく御光來の程偏に希上度候
ウエストミンスター街二二八近村邨
鮮魚御料理
菊乃家

西洋風呂
清潔　廉價
理髮業
萬事　叮寧
市内デュポント街一〇七
速水米太郎

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四百五十三番
堀善商店
(郵函四五三)

洋服裁縫各種
速迅　廉價　叮嚀
九二街シランフレプ
八柳洋服裁縫店
The Merchant Tailor
129 Prefontain Place
cor, Washington St.,
and fourth Ave., So. Seattle

小安中村清左衛
醤油
特約一手販賣
馬車迎
精米卸
御旅館
晩香坡市バウエル街二四五
電話一三六一郵函五〇五
池田久治郎

洋服洗濯
色あげ
火のし
右は親切丁寧安價に御用相便じ候間何卒御引立願上候
東へステング街二四六
元櫻湯跡
望月萬策

日本雜貨品
並に竹細工一切
ヴヰクトリア市
ドグラス街八六番
合名会社

勞働服シヤツ類其他色々並ゑ古着古道具一切賣買
弊店は品質を撰み廉價を主として販賣仕候間多少に不拘御買求め被下度猶古物の方は高買の安賣を世評に得んを望み居候間陸續御用仰せ附被下度精々御便利を相計り可申候
晩香坡市バウエル街三七七
日本人銀行前
茅原白若堂

移轉廣告
弊店儀今回都合に依り左記の所へ移轉仕候間此段廣告候也
晩市ウエストミンスター街二一四(有門寫眞館隣)
田中久太郎

即席御料理
並に日本そば
沙市ジャクソン街五百十二
たいよし
(でんわ)二九三三

山科學のつまき（七）

◎山科學のつまき

そして此内の風趣りの所は總てのあかりが瓦斯燈である事だ何程瓦斯は電氣より余程明かるいーか、ビーも非煤の粉が天井が眞黑くなつてテーブルの上に飾られたる喰べ物の中へ煤が落ち込めばせんかと思ふでいやになる樣だそれで相成るべくは此瓦斯をよして電燈にかへてはどーかと思ふのだ、又此内でどのルームだつて明かるいルームはない瓦斯燈を付けたと云ふのは此故かも知らん折角のうまき物を第一にルームの爲め二三個は味を落す樣になるのだ故に第一に手が加む所わ家をもつと遡んで今少し廣いあかるい奇麗な所に變はつて欲しいのだ、それでルームの事は此位にしてこれから食べ物の方にかゝるが、已に述べたる如くうどんそばは本職にけあつて實際上手だ是れ迄は打ち手が支那人だとの事であつたが此内もときわ樓と同じく日本から蕎麥打機械を取りよせて去年の夏頃から機械打となつた、又蕎麥粉も以前は矢張りどまかしのメリケン粉であつたが今頃はどーやらそばらしくなつたしたじは何程良く出來て居る上手だ、しかし機械がどんなに賞めたからて他の人には嫌ひの人もあるかも知らん然し兎も角も澤山ある蕎麥屋の内で此内が一等だ、但しほめられたからとて決して自慢してはならぬ是れを一つの機會として一層同亭たる習わ勉むべしだ元來蕎麥とかうどんと云ふ者は打ち方も無論良くなければならぬ、又うで方も良くなければならぬたが第一に良くなければならぬのはしたじなのだ、世人稱もすればあの内のうどんは大きくてまずるとか或はあの内の蕎麥わつよきかわるゝとか或ひはイーとか評すれ共此評し方は間違ひなので、例へ太くても短かくても其したじが甘かつたならば旣度何云はずに食ひ盡すであろう勿論打ち方も必要である腕前も最も肝要である、然し何より先にしたじを注意せねばならぬと云ふのだ、聞けは此内の主人は蕎麥の人で日本にありし頃から是れが本職であつたとの事だ、それで上手なのかも知らん、花寄れかめてんぷら何れもうまい殊に月見わ此内のか第一等だ、特に此内には他亭になきざる盛りと云ふ類に旅々日本から非器具を取寄せて居ることで是れは他のそば屋になき所だ、此器具を取出しざる盛りの蹴へに應じられるとまるで品川か上野あたりで居る樣な心地がする先づ麵類に付ては以上にて止め料理物に付て是れから述べることにしやう（つゝく）

大陸文藝

友芳外へ

在日本　亀人

大分寒うなりましたね、當地では十日程前に雪が降りましたそれから別に雪は降りませんが、寒い北風は、頬や耳を吹き落すやう、毎日の發校外番の天鵞絨の樣で首を覆ふて行けど堪へられぬ寒さが身に盤へます、地理があまり得手な方でなく、且つ地理書や地圖を繙く機會かないので御地は何れ位寒いのか又雪か降るか降らぬかは知らないか、北米大陸でも隨分北の方へ寄つた分だから寒いには違いありますまい、折角多望な御身御自愛下さい、

今夕は御假をすましてから酌の窓の卓子に倚りて「新聲」の新年號に出すべき歌を考へて居ました、毎日讀藥の方が忙かしいので滅多に歌などひねくらない事何だから、仲々歌か出ない初めは新年の歌二十首も作つて見ようかと思ふて見たら、いやはやどうやらかうやら左の二首作つた

何となく嬉しさ覺ゆ新らしき
日の靜けさに耳傾けぬ
天地の遠き間より新らしき光
は射りぬ幸吉ふ我れに

さてもういくら考へても名歌か出來ない、とすると空想は作歌の上を離れて君の事など思ひ出す、京都の連中の事を思ひ出す、淋しさか一しほ增して歌を作るのも嫌になつた、空想は益々乱れて驚くノートも捨てゝぼんやり窓を開け雲などをながめる、そうすると往々君の事を思ひ出されてしやうかない、いや今夕はこんな空想に耽つては居られないのだ、明日の課業に就ての豫習が隨分あると氣が附くけれども淋しい逢いたい談しかして見たいと氣儘な注文かむら〳〵と胸に湧いて來る、さてかうなると損にも得にもあつたものに非ず君か白山前町や白山御殿町に居らるゝのなら、旣度「芳外君居りますか」と訪ふて行つて思ふ存分談すに違ひなゝ、今はかゝる事もかなはず、せめて手紙でも書かうと、筆を握つて書き初めたのです（つゝく）

◎加奈陀新報の南洋さんとか云ふ記者さんをカボチャづらだとか云はれたとの事で大變にたこつて居られましたよ（面會生）◎毎日加奈太新報で貴社の芳外さんの事を惡く書く人は南洋さんと云ふ記者さんだそうですまなせあんなに妬けるのだろうかと云ふ、敵者が不審を抱いて居りす（不思議生）◎世の中に喧嘩する人も澤山あるが新聞記者同士かアナをアバキ合ふ位ひ面白ゝ事はなしです（喧嘩好）◎自分の顏が届かぬとて矢鱈に怒り出しどんでもなゝ所に迄飛び火を散らす氣違ひが或る新聞記者に居るそうだ（見聞生）◎義理張りになつて仕方なしに飯もろく〳〵食はずに惡口を述べて居るものが一方の新聞社に居るそうです（大陸愛讀者）

謹賀新年

併て各位の御清福を禱る

一月一日

晩香坡市ウエストミンスター街九一〇

雜貨
食料品

神戸屋

電話　二四三三
郵函　五七九

晩香坡日本人メソヂスト教會クリスマス決算報告

收入之部

金貳百參拾弗也　總寄附金額

支出之部

金百卅四弗廿五仙也　贈物購入費
金參拾五弗拾五仙也　菓子代
金拾八弗八拾仙也　雜裝飾費
金拾六弗九拾仙也
計貳百〇五弗拾仙也
差引殘金貳拾四弗九拾仙也

右教會へ寄附
右會計長　井手六太郎　角田千万太　下高原幸三　宇井シゲ子

尙詳細は教會内の報告御覽被下度候

謹告

金屬製美術品
化粧品各種
男女下着類
和洋食料品一切
其他雜貨種々

右各品とも特別の大勉强を以て御需に應ずべく候間多少に拘らず御買ひ求め程偏に願上候

ウエストミンスター街二二七
二二九

大河原商店

電話　三八一一
郵函　一三八五

筑豐館

◎本館の特色◎
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切

アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市　でんわ二七二三

☆酒類卸小賣☆
▲エールビーヤ
▲ホイスキー
▲葡萄酒
其他酒類各種
▲シガー各種

市内は遠近に拘らず御注文に應じ迅速配達可仕候
西カドバ街五一（電話九五五）
ウエリアム

アーキハート
WM. ARQUHART.
51 CORDOVA ST.W.C, TY

諸一病切くすり
◎脚氣の藥
◎淋病の藥
◎田むし液

バウエル街谷口旅館隣
郵函　五七九
飯田藥舗

ビクトリヤ旅館

ビクトリヤ市ベラルド街四七
本館は旅客に對して最も叮嚀親切に御待遇仕るべく且つ各種の勞働口確實に御週旋可仕候
館主　平野染吉

HOTEL VICTORIA
47 HERALD ST.,
Victoria B.C.

The Great Northern
Printing & Publishing Co. Ltd.
ENGLISH, CHINESE & JAPANESE
PHONE. 3065　124 GORE AVE., - VANCOUVER, B. C.

本社は在米同胞中最大の整頓せる活版所にて
本社に英文部あり英文印刷の御依頼にも應じ候
▼▼▼印刷の最も鮮明なるは當社也
▼▼▼印刷の最も丁寧なるは當社也
▼▼▼印刷の最も美的なるは當社也
市内の御注文は電話又は郵便にて御一報被下候はゝ早速文文社員參上して詳しく御相談申し上ぐ可く候
晩香坡市ゴアー街百二十四番地

市外の御注文は郵便にて御通知被下候はゝ意匠起稿等一切引受け丁寧に印刷して迅速御送り可申候
▼▼▼印刷の尤も迅速なるは本社也▲
▼▼▼印刷の尤も低廉なるは本社也▲▲
▼▼▼印刷の尤も確實なるは本社也▲
本社に編輯部あり原稿起草の依頼にも應じ申候
本社は意匠部あり意匠考案の依頼にも應じ申候

大北印刷株式會社
〔電話〕三〇六五

Hotel Great Northern
TelePhone Independent A 3190
P. O. Box 928.
216 5TH AVE SO.,
SEATTLE, WASHINGTON

ルテホンザーノトーレグ
大北館

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴィクトリア市フィスカード街八番
大澤旅館主　大澤林林林之助

ウエストミンスター街三八
土木受負株式會社
Japanese General Contract Co. Ltd.,
228 Westminster Ave. Vancouver, B. C.
P. O. Box 550. Telephone. 3024

ピクトリア支社
29 Store St., Victoria, B.C.
P.O.Box 388. Phone 1566

カンバランド支社
P.O Box 122 Cumberland, B.C

ガバーメント街一三八番
日本美術雜貨
ミカドバザー
石井菊菊菊次郎
郵函　五九二

愛友社事務所

取扱荷物
内外各會社
内外各汽船會社
仕事請負所
賃金取次所
賃金立替所
事務所
口銭周旋所

大北回漕店

ヴィクトリア市ガバーメント街一五二番（郵函五三二）
横濱バザー
鰐部朝之助

南米國ワシントン州シアトル市第五街二一六番館主　砂田和三郎
（電話インデペンデンテ一三一九〇）
（郵函　九二八）

日本美術雜貨
同市ドグラス街九十番
東洋バザー

旅館開業

ヴィクトリア市ガバーメント街一六〇一和洋勞働
周旋小野旅館
今般右記の所へ新設仕り候間續々御來店の程偏に願上度候
小野助四郎
S. ONO
1601 Government St.,
Cor. Cormorant. Victoria B. C.

販賣廣告

弊店特約發賣のビーヤは太平洋沿岸に於る唯一の優等醇良品なる飲酒家諸君の候に於ける處なり就ては此際一層の勉强を以て華客諸賢の御便利を計り遠近多少に拘らず御一報次第迅速御送可仕候間續々御注文の程伏て奉願上候
精酒富貴印發賣元
シャトル市メーレー街五百十番
說田商店
『電話X三一〇五』

ザヤクソン旅館

弊店は懇切丁寧に御待遇申上げ尙各室とも清潔に注意仕候間陸續御枕宿被下度候
農園、鐵道、ソーミル併に市内各勞働口は親切に御案内可申候
シャトル市ジャクソン街六百番
ザヤクソン旅館
館主　太澤
『電話二四五五』

社說

「蹴」の宣言

▽南洋精神に異狀を呈す▽故郷の宜言を下す▽加奈太同人の反省を促す

加奈太新報の五面記事海老沢南洋なるものの近頃軽狂なる言動を敢て妙痴愚珍の最を弄するに至りたるより本社の探訪子は萬一南洋の精神狀態に異狀を呈しなるならんと密かに其性情を探知する處あり、しに果して精神に異狀を呈すべき的確なる事實を知るを得たり曰く南洋が家庭の悲慘なる事情は常に師範時代の有様其後の養家との關係更らに渡米を思ひ立ちし時の苦心横濱埠頭の盛歡場當地上陸の際の狼狽山與に出稼ぎ中の決心面かも夫れ等の多くは失敗と苦痛とを語らざるなく殊に氏をして精神に異狀を呈せしめたる最近の事實は詐欺との關係にして是れは最も氏をして精憂となさしめ其結果殆んど半狂となり今迄信奉し居たる基督教をも捨て又確か昨年十一月頃明然禁酒し特別廣告までなしたる克己律をも破るに至り毎夜酒を仰いで此の悲慘なる人生の苦痛を忘れんとし南蠻分の慰藉者を求めんとして某料亭の酌婦を口説きたるに是れ又芽出度惨敗を喰はされて益々逆上し終に危險極まる脳世觀を抱くに至りたりと是れ愚想の軽薄なる青年に有り勝の事にして日本にあれは確かに華厳の瀧に飛ひ込む連中なり本社は知上の事實を詳細に探知しあれども斯く精神に異狀を呈したる人の私行をあばくは厚しとせざる處　本社は德義を重んじて決して社會に發表せざるべし又實に可憐なる離れしも夫れと知るに及んでは一掬同情の涙なき能はざる一青年を事らんとして敢日間重なる紙面を傾きし罪は本社同人の偏へに敬愛すべき讀者諸君に對し汗顔に堪へざる次第なり尚南洋自身の言なりと云ふを聞くに何れ口ならずして現職を辞くべし其辞の程は本社の同人が如何に中傷せられたればとて之れを飽く迄和平ですれば恰かも狂者を捕へて暗嘲する是れ迄は社々にして破落戸肌となりしは一は南洋の素性を知らざりし罪にあり要するに本社し妙痴愚珍の最を弄するに至りたるより本社の探訪子は萬一南洋の精神狀態に異狀を呈しなるならんと密かに其性情を探知する處あり、しに果して精神に異狀を呈すべき的確なる事實を知るを得たり曰く南洋が家庭の悲慘なる事情は常に師範時代の有様其後の養家との關係更らに渡米を思ひ立ちし時の苦心横濱埠頭の盛歡場當地上陸の際の狼狽山與に出稼ぎ中の決心面かも夫れ等の多くは失敗と苦痛とを語らざるなく殊に氏をして精神に異狀を呈せしめたる最近の事實は詐欺との關係にして是れは最も氏をして精憂となさしめ其結果殆んど半狂となり今迄信奉し居たる基督教をも捨て又確か昨年十一月頃明然禁酒し特別廣告までなしたる克己律をも破るに至り毎夜酒を仰いで此の悲慘なる人生の苦痛を忘れんとし南蠻分の慰藉者を求めんとして某料亭の酌婦を口説きたるに是れ又芽出度惨敗を喰はされて益々逆上し終に危險極まる脳世觀を抱くに至りたりと是れ愚想の軽薄なる青年に有り勝の事にして日本にあれは確かに華厳の瀧に飛ひ込む連中なり本社は知上の事實を詳細に探知しあれども斯く精神に異狀を呈したる人の私行をあばくは厚しとせざる處　本社は德義を重んじて決して社會に發表せざるべし又實に可憐なる離れしも夫れと知るに及んでは一掬同情の涙なき能はざる一青年を事らんとして敢日間重なる紙面を傾きし罪は本社同人の偏へに敬愛すべき讀者諸君に對し汗顔に堪へざる次第なり尚南洋自身の言なりと云ふを聞くに何れ口ならずして現職を辞くべし其辞の程は本社の同人が如何に中傷せられたればとて之れを飽く迄和平ですれば恰かも狂者を捕へて暗嘲する是れ迄は社々にして破落戸肌となりしは一は南洋の素性を知らざりし罪にあり要するに本社に對して稍不謹慎なりし

柳澤騒動

（四十應）　故桃川實講演

俄かに若中格に取立られて、威勢四邊を拂ふ城の柳澤出羽守は、内心邪慾の念を他くまでも抑壓して民には仁政を布くに心をかけ、上には忠勤を專らと見せかけて、朋輩の諸大名には邪慾を以て伽といたしまするから、自然と他人よりは尊敬されるやうに相成つたるのならず、御前体の首尾が誠に宜しい、これに引換へ將軍家には酒色に溺れられて御政治向はすつかり柳澤出羽守任せである處より、自然と油斷、出來てきたものか、出羽守は度々遊里へ足を入れて、其頃名高き三浦屋の抱への九重、薄雪などいふ遊女を根引きして、妾として圍つて置いたり、又は京都で有名な亀甲屋の藏人といふ太夫を身受けして、之も同じく妾として居たと申しまする、外遊里に有つたる女共を多く屋敷へ引入れて、屋敷の風体淫からず奢の待遇に至るまでたさめの方に習はせる、だから屋敷の内は殆ん花柳の巷と變りはない、それで出羽守は登城の折を以て、出ハッ少々に願の儀かござりまする、此頃のやうに雨續きにては何んとなく陰氣にも相成り、殊に御殿は湿やかにて淋しく存ずる、就ては私し性來櫻を愛し、京都のものを取寄せ庭前に移し植ゑましたる處、今年は漸く見らるゝやうに相成りましたれば、既に咲れ入つたる後には候へ共、明日にでもお入りあらせらるゝやう、雨中の眺めも又一入と存じ奉る」と何かは知らず勿められたる御言葉、「オヽ、予も久しく北方の邸へ參らぬ、丁度物憂く思ふ折柄であるから、明日は早朝より參るであらう」と仰せられた是に於て出羽守は夫々その支度をいたして、明くる三月の十八日に、コレ〳〵出羽、何時とても心を置めし汝が待遇、予は甚だ滿足いたした」と大く御機嫌の体でかくと見たる柳澤が、出ハッ難有き御諚、何かなと存せしに之れと申して御興を添ゆるものもございねば、切めては之より別間へ成らせられ、妻さめにもた目見ね仰せ付けられなば難有く存じ奉る」と言上に及ぶと、踈々に心を寄せられたるさめの事を言出されたる將軍、最も御喜悦の体で「ツムそれは又一興であらう、早くいたせ」と御意の下、柳澤が先に立つて奥まつたる一間へと案内に及ぶ、此時は既に日も入相の黄昏時でありまするので、ハヤ部屋の隅の櫻の火影まばゆく、柳の邊りには篝火を焚いて、又一入の風情を添へたから、その美麗なること得も云はれませんその花の間を縫つて、間毎々々を通り抜け今や設けの座敷へと着せられた。

側の松平右京以下の人々を從へて出羽守屋敷へ成りがあると、豫て待ち設けたる柳澤夫婦が席敷の陰子を開け放ち、咲きも揃はぬ櫻の枝に皆それ〴〵たさめが眺んだる短冊を下げて、その根方には青竹を結ひ圍らし、築山を圍んだる泉水の渚には白砂を敷詰めて下草には山吹やら椿をあしらつて、實に見事な眺めであるから、暫らくは見惚れてうつとりとして居られる處へ、揃ひ刀つたる十二三歳の美か銚子盃を携へ、又十四五位の小性がくさ〴〵の佳肴を持ち運んで、處狹きまでに並べたから、將軍は盃を手にし玉ひ、稍暫らくは御酒宴で既に御酒も廻ると、綱ア

廣告

移轉廣告
今回左記の處に移轉致候
ウエストミンスター街二五〇
村上旅館三號室
醫士　田中榮之丞
電話A一二九二

醫師　木下德太郎
バウエル街三五八
戎屋旅館第一三號室
（電話二四二六……郵函四五〇）

理髮店
取扱町内
貸室ムーブル
清潔内室
玉突場
晩香坡三百〇九
中州床

大大大勉強寫眞
弊館は熟練なる技師を以て鮮明親切に寫可申候間續々御來館の程願上候尚求めに應じ出寫可仕候種板は永久に保存致し置き候に付何時にても燒增の御求めに應ずべく候
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave., Vancouver, B. C.

はり、按腹、按摩、灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市バウエル街二三六
林旅館内九號室
鎌倉與作

御料理
アレキサンダー街二四〇
電話二五三
遊樂亭
仕し

開業廣告
理髮開業
ウエストミンスター
二三三番（舊有信社）
馬場床

和洋雜貨食料品一切
エキスプレス
晩香坡市バウエル街二百十三番地
電話三五九七
松宮商店

恭賀新年
併て諸彦の萬福を禱る
晩香坡市バウエル街
（電話）九六三
逢來屋こと
松本竹松

開業廣告
各種勞働口の周旋
土地家屋賣買の取次
通辨及諸願書代書
ウエストミンスター街二八
『電話A二八五』
東郷桂庵
中西乘吉

●新聞雜誌縱覽自由

理髮　突玉
今般婦人の理髮師を雇入れ候間御光來の程偏に願上候
御客樣の娯樂に供せんのため玉臺の設け有之候
晩市ベンダー街二〇
田中屋
田中定吉

ローマンパール
ROMAN PEARLS.
◎効能　本藥は男子の精氣衰弱、生殖器萎縮に特効あり、老衰の人も之を用ゆれば青年の如くなり、青年之を用ゆれば元氣益々旺盛となり自然の妙慾を樂しむ事を得る神藥なり
（定價一瓶三弗）
◎注文法　此藥御入用の御方は此廣告を切り抜き米貨三弗を添へて御申込あらば直に詳細なる効能書及用法を添へ送附すべし
◎本舗は世界何處を問はず同價にて御需に應ずべく若し効力なき節は代價は返還す
THE ESTHETIC CHEMICAL Co.
716-7th Ave. New York N. Y.

内科
腦脊髓神經病
泌尿生殖器科
晩香坡市アレキサンダー街三〇〇番
宮崎旅館第二號室
醫師　大友修平
（電話二七二三）

御料理
そば
うどん
仕出し
バウエル街常磐湯二階
電話二九一四
ときは

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の御最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡パリス街二四九
日本米所
持主　根來勝之助
醤油卸賣
（電話二五四〇）郵函六四九

Hotel Sagamiya.
313 Alexandea St.
Vancouver B. C.
高等御旅館相模屋
内外
氣車汽船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三三
館主　青木米吉
（郵函五九八……電話二一七五）

急告!!
マニトバ火災保險會社
▲マニトバ火災保險會社は世界に於て最も鞏固なる基礎を有する火災保險會社なり現に彼の桑港震災の際の如き保險料四百五十万弗を支拂ひたる一事にても本會社が如何に基礎の確立せるかを知るに足らむ希くば日下人諸彦に於ても速かに加入せられて不測の難禍よ供へられんことを
晩市グランビル街六九五
マニトバ火災保險會社代理店
ビージョンストン、ハウ會社
（電話六二八）
P. P. JOHNSTON, HOWE & CO.
AGENTS
MANITOBA ASSURANCE CO.
695 Granville St. Vancouver, B. C.
Phone 628

鐵道人夫百名
大至急募集
其他色々の働口あり
バウエル街二七〇
高橋金次
（郵函六一六）
（電話二七二）

◎廣告
法律事務所
山林林
林林賣買
一馬車各六十弗以上の賣物
馬式ギアソリンエンジン
フエロー式ラム
◎執務時間（午前九時より午後五時まで）
バウエル街一二三（西村源十郎二階）
永永尾事務所
永永
（でんわ）三八八六

紳士婦人家具裝飾品類一切
家家
御問屋
グリンシヅ
Greenshields & Co.
345 Water St. Cit. Tel. 77

諸藥調劑
賣藥品々
香水香油
化粧品類
右品々特別廉價にて賣出に付應候
郵便局向ひ角
電話一九六三
郵便局藥舗
Post Office Drug Store
500 Granville St. City

日本語通辯
地所家屋周旋
火災保險代理
晩市バウエル街二六七
ウヲールタース
ヤング
電話A二〇四

左記アドレスを切取り狀袋に貼付け御申込みありたし
The Continental News
124 Gore Ave.
Vancouver, B. C.

本紙　一ケ月　五仙
定價　六ケ月　參拾五仙
一ケ年　貳弗五拾仙
（郵券代用一働者但一切前金の事）
廣告は御依賴の節御相談申上候
發行所　英領加奈陀溫哥華市ゲーア街百二十四番
發行兼編輯人　大濱金次
The Continental News.
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver B.C.
Subscription Price, One Copy 5c
One Month $5, 6 Month $20

婦人子供
○○衣類
○○同附屬品
○ボンネット
○さし地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドランダール跡
スペンサー
David Spencer Co.
Hastings St. W. City.